



Bèlès Lètes

N° 5

Suplèmint al Ranteule n° 13

Aplèdeû responsâve : Bernard Louis – Rue Bois l'Évêque, 13
5300 Namèche

Nut' d'awout

Cwand nosse siteûle s'èdwème â lon
Èt k' dès mèyes d'ôtes blawetèt o cîr,
Li firmamint dè l' crèyâcion
Awale so l' tère eune longue prandjîre.

Li vèye flâwich come on râvion
K'eune vwès gruzine inte deûs sorîres ;
Cwand nosse siteûle s'èdwème â lon
Èt k' dès mèyes d'ôtes blawetèt o cîr.

L'ouhê tchîpetèye kékes dimîs tons
Tns ki l' lûrtê, ozès bleûses pîres,
Dit k'il èst nut', d'eune ôte manîre,
A l' fleûr ki s' couke o fris' wèzon.
Cwand nosse siteûle s'èdwème â lon
Èt k' dès mèyes d'ôtes blawetèt o cîr.

Awali : étendre / **râvion** : léger refrain / **lûrtê** : crapaud / **ozès** : dans les.

Lès Roudjons

Kékes casses di fièr o bronze ècloyes
Djowint, djoyeûses, li tchant dès dj'vôs.
Avâ lès prîs èt lès vîches vôyes
Sèwant l' muzeûre dès mèses clabots.

Deûs djûs d' hatrê ki l' tchèsse kichôye
Blawetint tot fîrs dizos l' solo.
Kékes casses di fièr o bronze ècloyes
Djowint, djoyeûses, li tchant dès dj'vôs.

Sèdjèsse d'eune vèye k'èst bin rèvôye
D'èsse, à costî, l'ome en sâro
Ki t'nût l' lignète sins dîre on mot,
Tins k' lès roudjons hiyetint leû djôye.
Kékes casses di fièr o bronze ècloyes
Djowint, djoyeûses, li tchant dès dj'vôs.

Roudjon : sonnaille / **casse** : bille / **o** : dans le / **ècloyes** : encloses (èclôre) / **prî** : pré /
sèwe : suivre / **mèse clabot** : grelot principal / **dju d'hatrê** : jeu de collier, grelotière /
kichoye : secouer / **costî** : côté / **t'nût** : tenait (t(i)ni) / **lignète** : rênes / **hiyetî** : tinter.

Li Mwèrtinrûle

Rû so m' blanc lît, lès ûs â moûr,
O m' disseûlance à kî sondje-dju ?
Dji n' pou pus hay ; on pwès so l' coûr,
Dj' so-st-à l'awète do pus p'tit brut.

O totes lès kèsses di dj'ô âtoûr,
On djâze di mi come d'on « distrust ».
Rû so m' blanc lît, lès ûs â moûr,
O m' disseûlance à kî sondje-dju ?

Vo m' là mièrseû èt l' mwèrt acoûrt...
« C'èst l' mwèrtinrûle, m' di-st-i l' Bon Diu,
On t' vout mêstri tins qu'on t' kidût ! »

Asteûre dji r'vike : mirâke d'amoûr,
O l' langonèye ki m' va mète djus !
Rû so m' blanc lît, lès ûs à moûr,
O m' disseûlance à kî sondje-dju ?

Li mwèrtinrûle : l'euthanasie / **rû** : raide / **û** : oeil / **o** : dans / **èsse à l'awète** : être à l'affût /
k(i)dûre : accompagner (ici, dominer) / **langonèye** : agonie.

Joseph DOQUIER, Vî-Sâm (Vielsalm)

Li bug

– Rimplihez m' vère, garçon, si v' volez bén. Vos m' dîrez k'bén k' dji v' dwè.

L'ome mi louke so crèsse. I n' mi knohe nén. I pinse mutwèt ki dj' n'a pont d' caurs.

Marco èst stampé à comptwêr, avou s' carnassière a s' dos, dispûs k'il a fêt djournêye.

...Dji so-st-eune miète chufté. Ki vous', on n' fièstêye nén si C4 tos lès djoûs, hê valèt.

Ça m'a tchèyu sol cwêrps aviè treûs-eûres, come li tonîre. On m'âreût dné l' còp dèl mwêrt ki dj' n'âro nén stî pus sbaré. Après-avu travayî d' pus d' trinte ans à long èl minme plèce, sins mây nole ridite, on m'a tapé a l'uch come on stron sor eune palète. Vo m' la chômeûr, wê la. Assisté social, di-st-on asteûre.

Ô, ènn-a-t-i fêt dèl mèzâmènes li boss avou s' doûce alinne, po m'anoncî l' novèle. Sapinse lu, on n'a rén a m' riprocher. Dj'a todi fêt m' bèsogne à pére dèl pòces. Èt s' sont-i bén à rpintant di s' divu fé qwite d'eun-ovrî come mi.

...I m' vont dner l' mèdaye dè lauréat du travail, sins fâte.

Mins pol djoû d'oûy, i fât-èsse pèrformant, parèt. I sont bén oblidyîs dè rastrinde li pèrsonèl, èdon.

– Aboute eune trapisse, manîre dè candjî, m' fi. Pol rèvèyon d' l'an 2000, on n' va nén wêti al cos'.

Il ont byin halkiné po rèlîre lès djins k'i n'a d' trop. Èt mâlureûsemint por mi... Li ci k'èst mèsse magne dè froumadje avou s' tâte.

...I m'ont tékefêye tiré à sôrt. Come on l' fiève po lès sôdârs divant quatwaze.

I n' fis fât nén mådjiner k'i m'è volenut, savez wèzin. Il ont tapé d's-ôtes ki mi às rikètes.

...Fâreut-i ki dj' fouhe binâhe pask'on lzî a rcôpé leûs gangnes quâsumint da mitan come a mi. Lès-acsions dèl sôciété vont rmonter al bourse dabôrd. Come totes lès fêyes k'on liçanciêye dèl man'dayes. I fât k' tot l' monde vike, dist-i l' martchand d' wahês.

Sèrlon l' mèsse, avou lès bês cèrtificats k'i m'ont fêt, dji n' tâdjerè wêre dè rtrover d' l'ovrèdje.

...Ritrover d' l'ovrèdje a 49 ans ! Ti m' prinds vormint po on bâbinème, sés', la, mon parant.

On m'a payî m' qwézinne, lès primes, li trazinme meûs èt co m' prèyavis. Dji n'a pus nou pîd a rmète al fabrike. Sét-on mây ki dj' vòreûs djower à tèrorisse.

– Rimète mu eune trapisse, batème. I fêt swèlant vèci.

...Ki va-t-èle pinser, don, Christine ? Mi k'èrva tofêr à dreût, djournêye fête, sins hâbiter lès cafès.

Li boss m'a dné l' min èt m' sohêti l' bone annêye. Èt mi, ènocint moussî a sot, djè lî a dit mèrci.

Eune bone annêye a on sins-ovrèdje k'a treûs grands-èfants è scole. Stéphanie, Stéf, come sès copins l' loumèt, k'ènn'a co por eun-an dvant d'avu s' diplôme di vètèrinère. Èle ni vike ki po s' mèsstî cisse bâcèle la. « Quand je serai grande, je soignerai les animaux », dihéve-t-èle dèdja, tote gamine.

Voci, nos-èstans-st-è cabarèt dèl paumés èt dèl mà bèle êr, come lès djins dè vinâve dîjenut. C'èst chal ki tos lès mizèrâbes ki l' vikârêye a mèsbrudjî, tos lès cias k' n'ont mây tchancelé, lès SDF

èt lès Djan Pinson s' rapouîlèt. Mi ossu, louke asteûre, dji so-st-on Djan Pinson. I n' fât mât rîre d'on mât tchâssî, i n'a dès savates po tot l'monde.

...Alè, vûdans nosse vêre. Cu blanc, paumé.

– Eune trapisse avou eune gote didins, c'est pus fwârt.

Luc èst pus-adjète po travayî avou sès mins k' po studî, lu. Il è-st-è scole tècniqûe, ann-A2 mècanique. Il a-st-adjincené on banc è gârèdje, po brichôder. Il a rapatroné eune vîye mobilète k'il a-st-atcheté po pèce di pan. C'est lu ki fêt l'antreutyin d' l'ôto.

Si dj' tèlefonereû a m' fême, don mi. Èle deût-esse dins lès fîves, li pôve mi coye... Tèlefoner po dire kwè ?

...Dji sèrè târdu, savez m' fêye. Dji ramôye mi C4, vèyez v', poyète.

Lès-èfants îront rêvèyoner avou leûs copins, c'est d' leû-z-adjè. Christine couhenêye on soper d' fièsse po nos deûs. Come lès djônes mariés. Elle a minme atcheté dè champagne, po-z-intre è treûzinme milênêre. Dè champagne ! Ça n' sârot mia toumer. Marco a pougnî è s' vêre al broyî, d'arèdjîsté.

– Rimplih lès potikèts !

Èt nosse raculot, don lèye, Angélique, Jélican, come si fré èl lome, an vèrlan, pol fé assoti. Vo l' la dabôrd à coron d' sès-humanités. Après èle fré lès sciences humaines, po-z-èsse assistante sociale.

Tês' ki dji n' sèrè nèn oblidyî di v' mète al bèsogne, mès-èfants. Nos mougnerans tékefêye dès surales di vatche po payî leûs-études. Co d'

tchance ki m' fême fêt kékès djournêyes di hâr èt d'hote.

...Mâlureûs flokèt ! Ni va nèn dire çoula a l'ONEM, sés' valèt. Ti n' sèreûs pus chef de ménage. C'è-st-adon k'on t' ricôpereût tès pèces.

Nos-èstans si fîrs, come di jusse, dè polu mète nos-èfants è scole. C'è-st-apreume mi papa k' deût-esse fîr dè veûy sès p'tits-èfants, distant la al copète. Lu k'a qwité s' payîs bagnî d' solo po m'ni wèrker è li spèheûr dèl fosse. Èt k'a lèyî sès hozètes à Bwès dè Cazier.

...Mère di Diu, dji spèyereû l' cayon.

Djans, tins t' keû. Tûze a t' famille, plankèt. Marco a bouhî so s' vêre po montrer k'èl falève rimpli.

Èt mès-èfants, sèront-i fîrs di leû pére, zèls ? Asteûre ki dji n' so pus k'on chève a rén.

A t-on djâzé dè bug di l'an 2000, ki fré stater lès tréns, k'èmacralêyerè lès copitruces èt distinde lès loumîres.

– Pah, nos passerans mutwèt oute, èdon.

Por mi, l' bug n'a nèn passé iute, savez vos. I m'a-st-apwèrté m' C4, èt sofler, po tofêr, li blamêye di djôye èt d'èspwêr ki lûhéve è m' coûr.

Dèdja onze eûres èt dès faflotes, wê la. I fârè bèn raler. Nosse soper às tchandèles ç' sèrè po pus târd, mi fêye. Oudon bèn po jamây.

...Kimint va djджу raconter l' kinte a Christine èt às-èfants ?

Dja co l' timp dè beûre li tchèsseûte. Eune bone annêye a turtos.

Joseph Lahaye

Cos' : coût / **halkiner** : hésiter / **wahê** : cercueil / **hâbiter** : fréquenter / **vinâve** : quartier / **tchanceler** : avoir de la chance / **adjète** : adroit / **banc** : établi / **rapatroner** : rafistoler / **ramouyî** : arroser / **surale di vatche** : rumex, oseille sauvage / **ricôper lès pèces** : diminuer le salaire / **wèrker** : travailler dur / **plankèt** : camarade / **tchèsseûte** : coup de l'étrier.